

<b>Caractéristiques</b>	<b>DAYTONA 1200</b>	<b>DAYTONA 900</b>
<b>Système d'alimentation</b>		
Type de carburant	Sans plomb (95 RON)	Sans plomb (95 RON)
Contenance du réservoir (y compris réserve)	25 l (5,5 Imp gal)	25 l (5,5 Imp gal)
Capacité de réserve	5 l (1,1 Imp gal)	5 l (1,1 Imp gal)
Témoin d'avertissement de bas niveau	7 l (1,5 Imp gal)	7 l (1,5 Imp gal)
Robinet de carburant	A commande par dépression, à coupure automatique	A commande par dépression, à coupure automatique
<b>Carburateurs</b>		
Type	MIKUNI BST 36 mm Flat Slide CV	MIKUNI BST 36 mm Flat Slide CV
Ralenti	1000 tr/min ± 50 tr/min	1000 tr/min ± 50 tr/min
Venturi	34,5	34,5
Niveau du flotteur (depuis le plan du joint)	14,5 mm	14,5 mm
Niveau de carburant (au-dessus du plan de joint)	1,5 mm	1,5 mm
Vis pilote	Desserrage de 2 tours	Desserrage de 2 tours
<b>Circuit de refroidissement</b>		
Mélange de liquide de refroidissement	Eau distillée/antigel en proportions égales	Eau distillée/antigel en proportions égales
Type d'antigel	Antigel Shell Safe Plus	Antigel Shell Safe Plus
Point de congélation	-35°C	-35°C
Contenance du circuit de refroidissement	3,0 l	2,8 l
Pression d'ouverture du bouchon du radiateur	1,1 bar	1,1 bar
Température d'ouverture de thermostat	83°C	83°C
Température d'enclenchement de contacteur de ventilateur de refroidissement	99°C	99°C
<b>Suspension</b>		
Course de fourche avant	150 mm	150 mm
Huile de fourche préconisée	SAE 5	SAE 5
Niveau d'huile (sans ressort)	132 mm (compression totale) jusqu'au NIV 9082	132 mm (compression totale) jusqu'au NIV 9082
	139 mm (compression totale) à partir du NIV 9083	139 mm (compression totale) à partir du NIV 9083
Débattement de roue arrière	126 mm	126 mm
Graisse pour roulement de suspension arrière	Graisse Shell Retinax LX	Graisse Shell Retinax LX
<b>Freins</b>		
Avant – type	Etriers coulissants à quatre pistons à commande hydraulique agissant sur des disques flottants jumelés	
Diamètre de piston d'étrier	2 x 33,96 mm & 2 x 30,23 mm	2 x 33,96 mm & 2 x 30,23 mm
Diamètre de disque	310,0 mm	310,0 mm
Epaisseur de disque	5,0 mm (4,5 mm min.)	5,0 mm (4,5 mm min.)
Voile maximum du disque	0,15 mm (0,3 mm max.)	0,15 mm (0,3 mm max.)
Maître-cylindre	15,8 mm de diamètre. Levier réglable	15,8 mm de diamètre. Levier réglable
Liquide préconisé	Liquide de frein et d'embrayage universel Shell DOT 4	
Arrière – type	Etrier coulissant à deux pistons à commande hydraulique agissant sur un disque arrière fixe unique	
Diamètre de piston d'étrier	2 x 27,0 mm	2 x 27,0 mm
Diamètre de disque	255,0 mm	255,0 mm
Epaisseur de disque	6,0 mm (5,0 mm min.)	6,0 mm (5,0 mm min.)
Voile maximum du disque	0,1 mm (0,3 mm max.)	0,1 mm (0,3 mm max.)
Maître-cylindre	14,0 mm de diamètre.	14,0 mm de diamètre.
Liquide préconisé	Réservoir à distance Liquide de frein et d'embrayage universel Shell DOT 4	
<b>Roues et pneumatiques</b>		
Voile axial de jante de roue avant	0,5 mm	0,5 mm
Voile radial de jante de roue avant	0,8 mm	0,8 mm
Pneus avant	Consultez le manuel du conducteur pour les détails des pneus homologués pour les modèles de chaque année	
Pression de gonflage de pneu avant (à froid)	2,5 kg/cm <sup>2</sup> (36 lb/in <sup>2</sup> )	2,5 kg/cm <sup>2</sup> (36 lb/in <sup>2</sup> )
Profondeur minimale de sculpture de pneu avant	2,0 mm	2,0 mm
Voile axial de jante de roue arrière	0,5 mm	0,5 mm
Voile radial de jante de roue arrière	0,8 mm	0,8 mm
Pneus arrière	Consultez le manuel du conducteur pour les détails des pneus homologués pour les modèles de chaque année	
Pression de gonflage de pneu arrière (à froid)	2,9 kg/cm <sup>2</sup> (41 lb/in <sup>2</sup> )	2,9 kg/cm <sup>2</sup> (41 lb/in <sup>2</sup> )
Profondeur minimale des sculptures du pneu arrière	2,0 mm – jusqu'à 130 km/h (80 mph) 3,0 mm – plus de 130 km/h (80 mph)	2,0 mm – jusqu'à 130 km/h (80 mph) 3,0 mm – plus de 130 km/h (80 mph)



**AVERTISSEMENT: Ne pas conduire cette moto à une vitesse supérieure à la limite légale, sauf en course sur circuit fermé.**

Caractéristiques	DAYTONA 1200	DAYTONA 900
<b>Cadre</b>		
Type de cadre .....	Ossature en acier à haute tension de grand diamètre, chargée par le moteur	Ossature en acier à haute tension de grand diamètre, chargée par le moteur
Longueur totale .....	2152 mm	2152 mm
Largeur totale .....	690 mm	690 mm
Hauteur totale .....	1185 mm	1185 mm
Garde au sol .....	158 mm	158 mm
Empattement .....	1490 mm	1490 mm
Hauteur de selle .....	790 mm	790 mm
Inclinaison de direction .....	27° par rapport à la verticale	27° par rapport à la verticale
Chasse .....	105 mm	105 mm
Poids à sec .....	Consultez le manuel du conducteur	Consultez le manuel du conducteur
Charge utile maximale .....	181 kg	181 kg
<b>Équipement électrique</b>		
Type de batterie .....	YUASA YB14L-A2	YUASA YB14L-A2
Débit de batterie .....	12 V - 14 AH	12 V - 14 AH
Débit d'alternateur .....	12 V - 25 A	12 V - 25 A
Tension régulée .....	14,5 V à 5.500 tr/min (du moteur)	14,5 V à 5.500 tr/min (du moteur)
Résistance de bobine du stator .....	Moins de 1,0 ohm	Moins de 1,0 ohm
Résistance de la bobine du rotor .....	4,0 ohms	4,0 ohms
Diamètre de bague collectrice .....	14,4 mm (14,0 mm min.)	14,4 mm (14,0 mm min.)
Longueur de balai .....	10,5 mm (4,5 mm min.)	10,5 mm (4,5 mm min.)
Diamètre de collecteur de démarreur .....	28,0 mm (27,0 mm min.)	28,0 mm (27,0 mm min.)
Profondeur de gorge de collecteur .....	0,7 mm (0,2 mm min.)	0,7 mm (0,2 mm min.)
Longueur de balai de démarreur .....	12,0 mm (8,5 mm min.)	12,0 mm (8,5 mm min.)
Fusibles .....	Phare .....	10 A
	Feu arrière .....	10 A
	Principal .....	30 A
	Ventilateur de radiateur .....	15 A
	Alarme .....	10 A
	En série (si monté) .....	5 A (feu stop)
Eclairages .....	Phare .....	2 x 60/55 W H4 halogène
	Feu de position .....	4 W
	Feu arrière .....	21/5 W
	Clignotants .....	10 W (21 W Japon)

Caractéristiques	DAYTONA SUPER 3	SPEED TRIPLE
Type du moteur	3 cylindres, 12 soupapes, deux arbres à cames en tête	3 cylindres, 12 soupapes, deux arbres à cames en tête
Implantation	Transversal, en ligne	Transversal, en ligne
Cylindrée	885 cm <sup>3</sup>	885 cm <sup>3</sup>
Alésage x course	76 mm x 65 mm	76 mm x 65 mm
Rapport volumétrique	12,0 : 1	10,6 : 1
Numérotation des cylindres	Gauche à droite (N°3 à côté de la chaîne d'arbre à cames)	Gauche à droite (N°3 à côté de la chaîne d'arbre à cames)
Ordre d'allumage	1-2-3	1-2-3
Puissance maximale	73,5 Kw à 9.500 tr/min†	69,5 Kw à 9.000 tr/min†
Couple maximum	83 N.m à 9500 tr/min†	76,5 N.m à 6500 tr/min†
† Les spécifications de puissance et de couple peuvent varier d'après les marchés; consultez votre importateur pour toute information complémentaire.		
<b>Culasse</b>		
Diamètre de tête de soupape	Admission ..... 30,0 mm Echappement ..... 26,0 mm	30,0 mm 26,0 mm
Levée de soupape	Admission ..... 9,4 mm Echappement ..... 9,3 mm	8,9 mm 8,6 mm
Diamètre de tige de soupape	Admission ..... 5,490 mm/5,475 mm (5,47 mm min.) Echappement ..... 5,470 mm/5,455 mm (5,45 mm min.)	5,490 mm/5,475 mm (5,47 mm min.) 5,470 mm/5,455 mm (5,45 mm min.)
Diamètre d'alésage de guide de soupape	5,515 mm/5,500 mm	5,515 mm/5,500 mm
Jeu de la tige de soupape dans le guide	Admission ..... 0,04 mm/0,01 mm (0,07 mm max.) Echappement ..... 0,06 mm/0,03 mm (0,09 mm max.)	0,04 mm/0,01 mm (0,07 mm max.) 0,06 mm/0,03 mm (0,09 mm max.)
Largeur de siège de soupape (dans la culasse)	1,1 mm/0,9 mm (1,5 mm max.)	1,1 mm/0,9 mm (1,5 mm max.)
Largeur de siège de soupape (soupape)	2,5 mm/1,8 mm	2,5 mm/1,8 mm
Angle de siège de soupape	45°	45°
Charge de ressort de soupape à la longueur spécifiée	Intérieur ..... 15 kg min. à 24,0 mm Extérieur ..... 41 kg min. à 26,5 mm	15 kg min. à 24,0 mm 41 kg min. à 26,5 mm
Jeu de soupape	Admission ..... 0,15 mm/0,10 mm Echappement ..... 0,20 mm/0,15 mm	0,15 mm/0,10 mm 0,20 mm/0,15 mm
Diamètre de poussoir de soupape	Bleu ..... 27,993 mm/27,983 mm Rouge ..... 27,986 mm/27,980 mm Blanc ..... 27,979 mm/27,974 mm	27,993 mm/27,983 mm 27,986 mm/27,980 mm 27,979 mm/27,974 mm
Diamètre d'alésage de poussoir de soupape	28,021 mm/28,000 mm	28,021 mm/28,000 mm
† Calage de la distribution		
Admission	Ouverture ..... 27° avant le PMH (à une hauteur de levage de 1,0 mm) Fermeture ..... 55° après PMB (à une hauteur de levage de 1,0 mm) Durée ..... 262°	21° avant le PMH (à une hauteur de levage de 1,0 mm) 50° après PMB (à une hauteur de levage de 1,0 mm) 251°
Echappement	Ouverture ..... 54° avant PMB (à une hauteur de levage de 1,0 mm) Fermeture ..... 28° après le PMH (à une hauteur de levage de 1,0 mm) Durée ..... 262°	51° avant PMB (à une hauteur de levage de 1,0 mm) 25° après le PMH (à une hauteur de levage de 1,0 mm) 256°
Diamètre de portée d'arbre à cames	22,93 mm/22,90 mm 22,936 mm/22,923 mm (saillie)	22,93 mm/22,90 mm 22,936 mm/22,923 mm (saillie)
Jeu de portée d'arbre à cames	0,12 Max.	0,12 Max.
Diamètre d'alésage de portée d'arbre à cames	23,021 mm/23,000 mm	23,021 mm/23,000 mm
Jeu axial d'arbre à cames	0,13 mm/0,03 mm (0,2 mm max.)	0,13 mm/0,03 mm (0,2 mm max.)
Voile d'arbre à cames	0,05 mm max.	0,05 mm max.
Longueur libre du ressort du tendeur de chaîne d'arbre à cames	73,7 mm	73,7 mm
<b>Embrayage/transmission primaire</b>		
Commande primaire	Type ..... Pignon Rapport de réduction ..... 1,75 (105/60)	Pignon 1,75 (105/60)
Embrayage	Type ..... Humide, à disques multiples	Humide, à disques multiples
Nombre de disques de friction	9	9
Planéité du disque	0,15 mm (0,2 mm)	0,15 mm (0,2 mm)
Epaisseur de disque de friction (standard)	3,80mm - 0,0 + 0,80mm	3,80mm - 0,0 + 0,80mm
Epaisseur de disque de friction (limite de service)	3,60mm	3,60mm
Jeu de cale d'embrayage	0,125 mm/0,075 mm	0,125 mm/0,075 mm
Diamètre d'alésage de maître-cylindre d'embrayage	14,0 mm	14,0 mm
Diamètre d'alésage de cylindre récepteur d'embrayage	33,6 mm	33,6 mm
Liquide d'embrayage préconisé	Liquide de frein et d'embrayage universel Shell DOT 4	Liquide de frein et d'embrayage universel Shell DOT 4

Caractéristiques	DAYTONA SUPER 3	SPEED TRIPLE
<b>Piston/vilebrequin</b>		
Diamètre d'alésage de cylindre	76,05 mm/76,03 mm Cyl. N°1 et 3 76,05 mm/76,04 mm Cyl. N°2	76,05 mm/76,03 mm Cyl. N°1 et 3 76,05 mm/76,04 mm Cyl. N°2
Diamètre de piston (à 90° de l'axe du piston)	75,98 mm/75,96 mm Cyl. N°1 et 3 75,98 mm/75,97 mm Cyl. N°2	75,98 mm/75,96 mm Cyl. N°1 et 3 75,98 mm/75,97 mm Cyl. N°2
Jeu de segment dans la gorge	Supérieur ..... 0,06 mm/0,02 mm Second ..... 0,06 mm/0,02 mm	0,06 mm/0,02 mm 0,06 mm/0,02 mm
Largeur de gorge de segment	Supérieur ..... 1,03 mm/1,01 mm Second ..... 1,03 mm/1,01 mm Huile ..... 2,03 mm/2,01 mm	1,03 mm/1,01 mm 1,03 mm/1,01 mm 2,03 mm/2,01 mm
Coupe de segment (en place dans l'alésage)	Supérieur ..... 0,20 mm/0,41 mm Second ..... 0,35 mm/0,56 mm Huile ..... 0,29 mm/0,85 mm	0,20 mm/0,41 mm 0,35 mm/0,56 mm 0,29 mm/0,85 mm
Diamètre d'alésage d'axe de piston dans le piston	19,008 mm/19,002 mm	19,008 mm/19,002 mm
Diamètre d'axe de piston	19,000 mm/18,995 mm	19,000 mm/18,995 mm
Diamètre de pied de bielle	19,034 mm/19,016 mm	19,034 mm/19,016 mm
Jeu latéral de tête de bielle	0,3 mm/0,15 mm (0,5 mm max.)	0,3 mm/0,15 mm (0,5 mm max.)
Diamètre de maneton	40,965 mm/40,951 mm	40,965 mm/40,951 mm
Jeu de coussinet de tête de bielle	0,066 mm/0,036 mm (0,1 mm max.)	0,066 mm/0,036 mm (0,1 mm max.)
Diamètre de tourillon	37,981 mm/37,965 mm	37,981 mm/37,965 mm
Jeu de coussinet de palier de vilebrequin	0,044 mm/0,020 mm (0,1 mm max.)	0,044 mm/0,020 mm (0,1 mm max.)
Jeu axial du vilebrequin	0,20 mm/0,05 mm (0,4 mm max.)	0,20 mm/0,05 mm (0,4 mm max.)
<b>Boîte de vitesses</b>		
Type	6 rapports à engrènement constant	5 rapports, à engrènement constant
Rapports de démultiplication	1ère ..... 2,733 (41/15) 2ème ..... 1,947 (37/19) 3ème ..... 1,545 (34/22) 4ème ..... 1,291 (31/24) 5ème ..... 1,154 (30/26) 6ème ..... 1,074 (29/27)	2,733 (41/15) 1,947 (37/19) 1,545 (34/22) 1,291 (31/24) 1,154 (30/26) P/A
Epaisseur de fourchette de sélecteur de vitesses	5,9 mm/5,8 mm (5,7 mm min.)	5,9 mm/5,8 mm (5,7 mm min.)
Largeur de gorge de sélecteur de vitesses	6,1 mm/6,0 mm (6,25 mm max.)	6,1 mm/6,0 mm (6,25 mm max.)
Jeu de fourchette de sélecteur de vitesses dans la gorge	0,55 max.	0,55 max.
Réduction finale	Chaîne	Chaîne
Rapport de réduction finale	2,5 (43/17)	2,5 (43/17)
Type de chaîne	Regina 136 ORP	Regina 136 ORP
Nombre de maillons	110 maillons, sans fin	110 maillons, sans fin
Longueur de 20 maillons	319 mm max.	319 mm max.
Jeu de chaîne de transmission	35,0-40,0 mm	35,0-40,0 mm
<b>Graissage</b>		
Graissage sous pression et carter humide	4,00 l	4,00 l
Contenance en huile (y compris filtre)	Huile moteur entièrement synthétique 5W/40 répondant à la spécification API SG	Huile moteur semi-synthétique 10W/40 répondant à la spécification API SG
Huile préconisée	40,0 lb/in <sup>2</sup> min. (à une température d'huile de 80°C.) (à 5.000 tr/mn)	40,0 lb/in <sup>2</sup> min. (à une température d'huile de 80°C.) (à 5.000 tr/mn)
Pression d'huile (dans la galerie principale)	0,15 mm (0,2 max.)	0,15 mm (0,2 max.)
Jeu d'extrémité de rotor de pompe à huile	0,22 mm/0,15 mm (0,35 mm max.)	0,22 mm/0,15 mm (0,35 mm max.)
Jeu de corps de pompe à huile	0,02 mm/0,007 (0,1 mm max.)	0,02 mm/0,007 (0,1 mm max.)
Jeu axial du rotor de pompe à huile		
<b>Système d'allumage</b>		
Type	Transistorisé, à induction	Transistorisé, à induction
Calage de l'allumage	Statique Repère "F" sur le rotor Ralenti ..... 5° avant PMH à 1000 tr/min Avance maximale ..... 26° à 6500 tr/min	Repère "F" sur le rotor 5° avant PMH à 1000 tr/min 26° à 6500 tr/min
Limiteur électronique de régime	9.700 tr/min	9.700 tr/min
Entrefer de bobine de capteur	0,8 mm/0,6 mm	0,8 mm/0,6 mm
Résistance de bobine de capteur	530 ohms	530 ohms
Résistance de basse tension de bobine d'allumage	0,6 ohms	0,6 ohms
Résistance de haute tension de bobine d'allumage	10,5 kohms	10,5 kohms
Type de bougie	NGK DPR 9EA-9	NGK DPR 9EA-9
Ecartement d'électrode de bougie	0,8 mm - 0,9 mm	0,8 mm - 0,9 mm

Caractéristiques	DAYTONA SUPER 3	SPEED TRIPLE
<b>Système d'alimentation</b>		
Type de carburant	Sans plomb (95 RON)	Sans plomb (95 RON)
Contenance du réservoir (y compris réserve)	25 l (5,5 Imp gal)	25 l (5,5 Imp gal)
Capacité de réserve	5 l (1,1 Imp gal)	5 l (1,1 Imp gal)
Témoin d'avertissement de bas niveau	7 l (1,5 Imp gal)	7 l (1,5 Imp gal)
Robinet de carburant	A commande par dépression, à coupure automatique	A commande par dépression, à coupure automatique
<b>Carburateurs</b>		
Type	MIKUNI BST 36 mm Flat Slide CV	MIKUNI BST 36 mm Flat Slide CV
Ralenti	1000 tr/min ± 50 tr/min	1000 tr/min ± 50 tr/min
Venturi	34,5	34,5
Niveau du flotteur (depuis le plan du joint)	14,5 mm	14,5 mm
Niveau de carburant (au-dessus du plan de joint)	1,5 mm	1,5 mm
Vis pilote	Desserrage de 2 tours	Desserrage de 2 tours
<b>Circuit de refroidissement</b>		
Mélange de liquide de refroidissement	Eau distillée/antigel en proportions égales	Eau distillée/antigel en proportions égales
Type d'antigel	Antigel Shell Safe Plus	Antigel Shell Safe Plus
Point de congélation	-35°C	-35°C
Contenance du circuit de refroidissement	2,8 l	2,8 l
Pression d'ouverture du bouchon du radiateur	1,1 bar	1,1 bar
Température d'ouverture de thermostat	83°C	83°C
Température d'enclenchement de contacteur de ventilateur de refroidissement	99°C	99°C
<b>Suspension</b>		
Course de fourche avant	150 mm	150 mm
Huile de fourche préconisée	SAE 5	SAE 10
Niveau d'huile (sans ressort)	139 mm (compression totale)	141 mm (compression totale)
Débattement de roue arrière	126 mm	126 mm
Graisse pour roulement de suspension arrière	Graisse Shell Retinax LX	Graisse Shell Retinax LX
<b>Freins</b>		
Avant – type	Etriers à 6 pistons à commande hydraulique agissant sur des disques jumelés flottants	Etriers coulissants à 4 pistons à commande hydraulique agissant sur des disques jumelés flottants
Diamètre de piston d'étrier	2 x 30,2 mm, 2 x 25,4 mm, 2 x 22,0 mm	2 x 33,96 mm & 2 x 30,23 mm
Diamètre de disque	310,0 mm	310,0 mm
Epaisseur de disque	5,0 mm (4,5 mm min.)	5,0 mm (4,5 mm min.)
Voile maximum du disque	0,15 mm (0,3 mm max.)	0,15 mm (0,3 mm max.)
Maître-cylindre	15,8 mm de diamètre, à tolérances rapprochées.	15,8 mm de diamètre.
Liquide préconisé	Liquide de frein et d'embrayage universel Shell DOT 4	Liquide de frein et d'embrayage universel Shell DOT 4
Arrière – type	Etrier coulissant à deux pistons à commande hydraulique agissant sur un disque arrière fixe unique	Etrier coulissant à deux pistons à commande hydraulique agissant sur un disque arrière fixe unique
Diamètre de piston d'étrier	2 x 27,0 mm	2 x 27,0 mm
Diamètre de disque	255,0 mm	255,0 mm
Epaisseur de disque	6,0 mm (5,0 mm min.)	6,0 mm (5,0 mm min.)
Voile maximum du disque	0,1 mm (0,3 mm max.)	0,1 mm (0,3 mm max.)
Maître-cylindre	14,0 mm de diamètre	14,0 mm de diamètre.
Liquide préconisé	Réservoir à distance Liquide de frein et d'embrayage universel Shell DOT 4	Réservoir à distance Liquide de frein et d'embrayage universel Shell DOT 4
<b>Roues et pneumatiques</b>		
Voile axial de jante de roue avant	0,5 mm	0,5 mm
Voile radial de jante de roue avant	0,8 mm	0,8 mm
Pneus avant	Consultez le manuel du conducteur pour les détails des pneus homologués pour les modèles de chaque année <b>120/70 ZR17</b>	Consultez le manuel du conducteur pour les détails des pneus homologués pour les modèles de chaque année
Pression de gonflage de pneu avant (à froid)	2,5 kg/cm <sup>2</sup> (36 lb/in <sup>2</sup> )	2,5 kg/cm <sup>2</sup> (36 lb/in <sup>2</sup> )
Profondeur minimale de sculpture de pneu avant	2,0 mm	2,0 mm
Voile axial de jante de roue arrière	0,5 mm	0,5 mm
Voile radial de jante de roue arrière	0,8 mm	0,8 mm
Pneus arrière	Consultez le manuel du conducteur pour les détails des pneus homologués pour les modèles de chaque année <b>180/60 ZR17</b>	Consultez le manuel du conducteur pour les détails des pneus homologués pour les modèles de chaque année
Pression de gonflage de pneu arrière (à froid)	2,9 kg/cm <sup>2</sup> (41 lb/in <sup>2</sup> )	2,9 kg/cm <sup>2</sup> (41 lb/in <sup>2</sup> )
Profondeur minimale des sculptures du pneu arrière	2,0 mm – jusqu'à 130 km/h (80 mph) 3,0 mm – plus de 130 km/h (80 mph)	2,0 mm – jusqu'à 130 km/h (80 mph) 3,0 mm – plus de 130 km/h (80 mph)



**AVERTISSEMENT: Ne pas conduire cette moto à une vitesse supérieure à la limite légale, sauf en course sur circuit fermé.**

<b>Caractéristiques</b>	<b>DAYTONA SUPER 3</b>	<b>SPEED TRIPLE</b>
<b>Cadre</b>		
Type de cadre .....	Ossature en acier à haute tension de grand diamètre, chargée par le moteur	Ossature en acier à haute tension de grand diamètre, chargée par le moteur
Longueur totale .....	2152 mm	2152 mm
Largeur totale .....	760 mm	760 mm
Hauteur totale .....	1185 mm	1185 mm
Garde au sol .....	138 mm	138 mm
Empattement .....	1490 mm	1490 mm
Hauteur de selle .....	790 mm	790 mm
Inclinaison de direction .....	27° par rapport à la verticale	27° par rapport à la verticale
Chasse .....	105 mm	105 mm
Poids à sec .....	Consultez le manuel du conducteur	Consultez le manuel du conducteur
Charge utile maximale .....	181 kg	181 kg
<b>Equipped électrique</b>		
Type de batterie .....	YUASA YB14L-A2	YUASA YB14L-A2
Débit de batterie .....	12 V - 14 AH	12 V - 14 AH
Débit d'alternateur .....	12 V - 25 A	12 V - 25 A
Tension régulée .....	14,5 V à 5.500 tr/min (du moteur)	14,5 V à 5.500 tr/min (du moteur)
Résistance de bobine du stator .....	Moins de 1,0 ohm	Moins de 1,0 ohm
Résistance de la bobine du rotor .....	4,0 ohms	4,0 ohms
Diamètre de bague collectrice .....	14,4 mm (14,0 mm min.)	14,4 mm (14,0 mm min.)
Longueur de balai .....	10,5 mm (4,5 mm min.)	10,5 mm (4,5 mm min.)
Diamètre de collecteur de démarreur .....	28,0 mm (27,0 mm min.)	28,0 mm (27,0 mm min.)
Profondeur de gorge de collecteur .....	0,7 mm (0,2 mm min.)	0,7 mm (0,2 mm min.)
Longueur de balai de démarreur .....	12,0 mm (8,5 mm min.)	12,0 mm (8,5 mm min.)
Fusibles .....		
Phare .....	10 A	10 A
Feu arrière .....	10 A	10 A
Principal .....	30 A	30 A
Ventilateur de radiateur .....	15 A	15 A
Alarme .....	10 A	10 A
En série (si monté) .....	5 A (feu stop)	5 A (feu stop)
Eclairages .....		
Phare .....	2 x 60/55 W H4 halogène	2 x 60/55 W H4 halogène
Eclairages .....		
Phare .....	2 x 60/55 W H4 halogène	2 x 60/55 W H4 halogène
Feu de position .....	4 W	4 W
Feu arrière .....	21/5 W	21/5 W
Clignotants .....	10 W (21 W Japon)	10 W (21 W Japon)

Caractéristiques	TRIDENT/SPRINT 900	TRIDENT 750
Type du moteur	3 cylindres, 12 soupapes, deux arbres à cames en tête	3 cylindres, 12 soupapes, deux arbres à cames en tête
Implantation	Transversal, en ligne	Transversal, en ligne
Cylindrée	885 cm <sup>3</sup>	748 cm <sup>3</sup>
Alésage x course	76 mm x 65 mm	76 mm x 55 mm
Rapport volumétrique	10,6 : 1	11,0 : 1
Numérotation des cylindres	Gauche à droite (N°3 à côté de la chaîne d'arbre à cames)	Gauche à droite (N°3 à côté de la chaîne d'arbre à cames)
Ordre d'allumage	1-2-3	1-2-3
Puissance maximale	69,5 Kw à 9.000 tr/min†	63,0 Kw à 10.000 tr/min†
Couple maximum	76,5 N.m à 6500 tr/min†	62,6 N.m à 8700 tr/min†
† Les spécifications de puissance et de couple peuvent varier d'après les marchés; consultez votre importateur pour toute information complémentaire.		
<b>Culasse</b>		
Diamètre de tête de soupape	Admission ..... 30,0 mm Echappement ..... 26,0 mm	30,0 mm 26,0 mm
Levée de soupape	Admission ..... 8,9 mm Echappement ..... 8,6 mm	8,9 mm 8,6 mm
Diamètre de tige de soupape	Admission ..... 5,490 mm/5,475 mm (5,47 mm min.) Echappement ..... 5,470 mm/5,455 mm (5,45 mm min.)	5,490 mm/5,475 mm (5,47 mm min.) 5,470 mm/5,455 mm (5,45 mm min.)
Diamètre d'alésage de guide de soupape	5,515 mm/5,500 mm	5,515 mm/5,500 mm
Jeu de la tige de soupape dans le guide	Admission ..... 0,04 mm/0,01 mm (0,07 mm max.) Echappement ..... 0,06 mm/0,03 mm (0,09 mm max.)	0,04 mm/0,01 mm (0,07 mm max.) 0,06 mm/0,03 mm (0,09 mm max.)
Largeur de siège de soupape (dans la culasse)	1,1 mm/0,9 mm (1,5 mm max.)	1,1 mm/0,9 mm (1,5 mm max.)
Largeur de siège de soupape (soupape)	2,5 mm/1,8 mm	2,5 mm/1,8 mm
Angle de siège de soupape	45°	45°
Charge de ressort de soupape à la longueur spécifiée	Intérieur ..... 15 kg min. à 24,0 mm Extérieur ..... 41 kg min. à 26,5 mm	15 kg min. à 24,0 mm 41 kg min. à 26,5 mm
Jeu de soupape	Admission ..... 0,15 mm/0,10 mm Echappement ..... 0,20 mm/0,15 mm	0,15 mm/0,10 mm 0,20 mm/0,15 mm
Diamètre de pousoir de soupape	Bleu ..... 27,993 mm/27,987 mm Rouge ..... 27,986 mm/27,980 mm Blanc ..... 27,979 mm/27,974 mm	27,993 mm/27,987 mm 27,986 mm/27,980 mm 27,979 mm/27,974 mm
Diamètre d'alésage de pousoir de soupape	28,021 mm/28,000 mm	28,021 mm/28,000 mm
Calage de la distribution	Admission ..... Ouverture ..... 21° avant le PMH (à une hauteur de levage de 1,0 mm) Fermeture ..... 50° après PMB (à une hauteur de levage de 1,0 mm) Durée ..... 251° Echappement ..... Ouverture ..... 51° avant PMB (à une hauteur de levage de 1,0 mm) Fermeture ..... 25° après le PMH (à une hauteur de levage de 1,0 mm) Durée ..... 256°	21° avant le PMH (à une hauteur de levage de 1,0 mm) 50° après PMB (à une hauteur de levage de 1,0 mm) 251° 51° avant PMB (à une hauteur de levage de 1,0 mm) 25° après le PMH (à une hauteur de levage de 1,0 mm) 256°
Diamètre de portée d'arbre à cames	22,93 mm/22,90 mm 22,936 mm/22,923 mm (saillie)	22,93 mm/22,90 mm 22,936 mm/22,923 mm (saillie)
Jeu de portée d'arbre à cames	0,12 Max.	0,12 Max.
Diamètre d'alésage de portée d'arbre à cames	23,021 mm/23,000 mm	23,021 mm/23,000 mm
Jeu axial d'arbre à cames	0,13 mm/0,03 mm (0,2 mm max.)	0,13 mm/0,03 mm (0,2 mm max.)
Voile d'arbre à cames	0,05 mm max.	0,05 mm max.
Longueur libre du ressort du tendeur de chaîne d'arbre à cames	73,7 mm	73,7 mm
<b>Embrayage/transmission primaire</b>		
Commande primaire	Type ..... Pignon Rapport de réduction ..... 1,75 (105/60)	Pignon 1,75 (105/60)
Embrayage	Type ..... Humide, à disques multiples	Humide, à disques multiples
Nombre de disques de friction	9	9
Planéité du disque	0,15 mm (0,2 mm)	0,15 mm (0,2 mm)
Épaisseur de disque de friction (standard)	3,80mm - 0,0 + 0,80mm	3,80mm - 0,0 + 0,80mm
Épaisseur de disque de friction (limite de service)	3,60mm	3,60mm
Jeu de cale d'embrayage	0,125 mm/0,075 mm	0,125 mm/0,075 mm
Diamètre d'alésage de maître-cylindre d'embrayage	14,0 mm	14,0 mm
Diamètre d'alésage de cylindre récepteur d'embrayage	33,6 mm	33,6 mm
Liquide d'embrayage préconisé	Liquide de frein et d'embrayage universel Shell DOT 4	Liquide de frein et d'embrayage universel Shell DOT 4

Caractéristiques	TRIDENT/SPRINT 900	TRIDENT 750
<b>Piston/vilebrequin</b>		
Diamètre d'alésage de cylindre	76,05 mm/76,03 mm Cyl. N°1 et 3 76,05 mm/76,04 mm Cyl. N°2	76,05 mm/76,03 mm Cyl. N°1 et 3 76,05 mm/76,04 mm Cyl. N°2
Diamètre de piston (à 90° de l'axe du piston)	75,98 mm/75,96 mm Cyl. N°1 et 3 75,97 mm/75,96 mm Cyl. N°2	75,98 mm/75,96 mm Cyl. N°1 et 3 75,97 mm/75,96 mm Cyl. N°2
Jeu de segment dans la gorge	Supérieur ..... 0,06 mm/0,02 mm Second ..... 0,06 mm/0,02 mm	0,06 mm/0,02 mm 0,06 mm/0,02 mm
Largeur de gorge de segment	Supérieur ..... 1,03 mm/1,01 mm Second ..... 1,03 mm/1,01 mm	1,03 mm/1,01 mm 1,03 mm/1,01 mm
Coupe de segment (en place dans l'alésage)	Huile ..... 2,03 mm/2,01 mm Supérieur ..... 0,20 mm/0,41 mm Second ..... 0,35 mm/0,56 mm Huile ..... 0,29 mm/0,85 mm	2,03 mm/2,01 mm 0,20 mm/0,41 mm 0,35 mm/0,56 mm 0,29 mm/0,85 mm
Diamètre d'alésage d'axe de piston dans le piston	19,008 mm/19,002 mm	19,008 mm/19,002 mm
Diamètre d'axe de piston	19,000 mm/18,995 mm	19,000 mm/18,995 mm
Diamètre de pied de bielle	19,034 mm/19,016 mm	19,034 mm/19,016 mm
Jeu latéral de tête de bielle	0,3 mm/0,15 mm (0,5 mm max.)	0,3 mm/0,15 mm (0,5 mm max.)
Diamètre de maneton	40,960 mm/40,946 mm (40,932 mm min.)	40,960 mm/40,946 mm (40,932 mm min.)
Jeu de coussinet de tête de bielle	0,066 mm/0,036 mm (0,1 mm max.)	0,066 mm/0,036 mm (0,1 mm max.)
Diamètre de tourillon	37,976 mm/37,960 mm (37,936 mm min.)	37,976 mm/37,960 mm (37,936 mm min.)
Jeu de coussinet de palier de vilebrequin	0,044 mm/0,020 mm (0,1 mm max.)	0,044 mm/0,020 mm (0,1 mm max.)
Jeu axial du vilebrequin	0,20 mm/0,05 mm (0,4 mm max.)	0,20 mm/0,05 mm (0,4 mm max.)
<b>Boîte de vitesses</b>		
Type	6 rapports à engrenement constant	6 rapports à engrenement constant
Rapports de démultiplication	1ère ..... 2,733 (41/15) 2ème ..... 1,947 (37/19) 3ème ..... 1,545 (34/22) 4ème ..... 1,291 (31/24) 5ème ..... 1,154 (30/26) 6ème ..... 1,074 (29/27)	2,733 (41/15) 1,947 (37/19) 1,545 (34/22) 1,291 (31/24) 1,154 (30/26) 1,074 (29/27)
Epaisseur de fourchette de sélecteur de vitesses	5,9 mm/5,8 mm (5,7 mm min.)	5,9 mm/5,8 mm (5,7 mm min.)
Largeur de gorge de sélecteur de vitesses	6,1 mm/6,0 mm (6,25 mm max.)	6,1 mm/6,0 mm (6,25 mm max.)
Jeu de fourchette de sélecteur de vitesses dans la gorge	0,55 mm max.	0,55 mm max.
Réduction finale	Chaîne	Chaîne
Rapport de réduction finale	2,7 (46/17) (1995 Sprint, 2,5 43/17)	2,8 (48/17)
Type de chaîne	1991-3, D.I.D. 50ZV 1994, Regina 136 ORP	1991-3, D.I.D. 50ZV 1994, Regina 136 ORP
Nombre de maillons	112, sans fin (1995 Sprint 110 sans fin)	114, sans fin
Longueur de 20 maillons	319 mm max.	319 mm max.
Jeu de chaîne de transmission	35,0-40,0 mm	35,0-40,0 mm
<b>Graissage</b>		
Graissage sous pression et carter humide		
Contenance en huile (y compris filtre)	4,00 l	4,00 l
Huile préconisée	Huile moteur semi-synthétique 10W/40 répondant à la spécification API SG	Huile moteur semi-synthétique 10W/40 répondant à la spécification API SG
Pression d'huile (dans la galerie principale)	40,0 lb/in <sup>2</sup> min. (à une température d'huile de 80°C.) (à 5.000 tr/mn)	40,0 lb/in <sup>2</sup> min. (à une température d'huile de 80°C.) (à 5.000 tr/mn)
Jeu d'extrémité de rotor de pompe à huile	0,15 mm (0,2 mm max.)	0,15 mm (0,2 mm max.)
Jeu de corps de pompe à huile	0,22 mm/0,15 mm (0,35 mm max.)	0,22 mm/0,15 mm (0,35 mm max.)
Jeu axial du rotor de pompe à huile	0,02 mm/0,007 (0,1 mm max.)	0,02 mm/0,007 (0,1 mm max.)
<b>Système d'allumage</b>		
Type	Transistorisé, à induction	Transistorisé, à induction
Calage de l'allumage	Statique Repère "F" sur le rotor Ralenti 5° avant PMH à 1000 tr/min Avance maximale 26° à 6500 tr/min	Repère "F" sur le rotor 5° avant PMH à 1000 tr/min 35° à 6500 tr/min 11.000 tr/min
Limiteur électronique de régime	9.700 tr/min	9.700 tr/min
Entrefer de bobine de capteur	0,8 mm/0,6 mm	0,8 mm/0,6 mm
Résistance de bobine de capteur	530 ohms	530 ohms
Résistance de basse tension de bobine d'allumage	0,6 ohms	0,6 ohms
Résistance de haute tension de bobine d'allumage	10,5 kohms	10,5 kohms
Type de bougie	NGK DPR 9EA-9	NGK DPR 9EA-9
Ecartement d'électrode de bougie	0,8 mm - 0,9 mm	0,8 mm - 0,9 mm

<b>Caractéristiques</b>	<b>TRIDENT/SPRINT 900</b>	<b>TRIDENT 750</b>
<b>Système d'alimentation</b>		
Type de carburant .....	Sans plomb (95 RON)	Sans plomb (95 RON)
Contenance du réservoir (y compris réserve) .....	25 l (5,5 Imp gal)	25 l (5,5 Imp gal)
Capacité de réserve .....	5 l (1,1 Imp gal)	5 l (1,1 Imp gal)
Témoin d'avertissement de bas niveau .....	7 l (1,5 Imp gal)	7 l (1,5 Imp gal)
Robinet de carburant .....	A commande par dépression, à coupure automatique	A commande par dépression, à coupure automatique
<b>Carburateurs</b>		
Type .....	MIKUNI BST 36 mm Flat Slide CV	MIKUNI BST 36 mm Flat Slide CV
Ralenti .....	1000 tr/min ± 50 tr/min	1000 tr/min ± 50 tr/min
Venturi .....	34,5	34,5
Niveau du flotteur (depuis le plan du joint) .....	14,5 mm	14,5 mm
Niveau de carburant (au-dessus du plan de joint) .....	1,5 mm	1,5 mm
Vis pilote .....	CYL. N°1 et 3 – desserrage de 2 tours CYL. N°2 – desserrage de 2,25 tours	CYL. N°1 et 3 – desserrage de 2 tours CYL. N°2 – desserrage de 2,25 tours
<b>Circuit de refroidissement</b>		
Mélange de liquide de refroidissement .....	Eau distillée/antigel en proportions égales	Eau distillée/antigel en proportions égales
Type d'antigel .....	Antigel Shell Safe Plus	Antigel Shell Safe Plus
Point de congélation .....	-35°C	-35°C
Contenance du circuit de refroidissement .....	2,8 l	2,8 l
Pression d'ouverture du bouchon du radiateur .....	1,1 bar	1,1 bar
Température d'ouverture de thermostat .....	83°C	83°C
Température d'enclenchement de contacteur de ventilateur de refroidissement .....	105°C	105°C
Résistance de sonde d'indicateur de température .....	255-310 ohms à 60°C	255-310 ohms à 60°C
<b>Suspension (Trident)</b>		
Course de fourche avant .....	150 mm	150 mm
Huile de fourche préconisée .....	SAE 10	SAE 10
Niveau d'huile (sans ressort) .....	94 mm (compression totale) jusqu'au NIV 4901 109 mm (compression totale) à partir du NIV 4902	94 mm (compression totale) jusqu'au NIV 4901 109 mm (compression totale) à partir du NIV 4902
Passage de roue avant .....	25,0 mm (au-dessus de la face supérieure de la fourche)	25,0 mm (au-dessus de la face supérieure de la fourche)
Débattement de roue arrière .....	126 mm	126 mm
Graisse pour roulement de suspension arrière .....	Graisse Shell Retinax LX	Graisse Shell Retinax LX
<b>Suspension (Sprint)</b>		
Course de fourche avant .....	150 mm	
Huile de fourche préconisée .....	SAE 10 jusqu'au NIV 11541 SAE 15 à partir du NIV 11542	
Niveau d'huile (sans ressort) .....	109 mm (compression totale) jusqu'au NIV 7491 117 mm (compression totale) à partir du NIV 7492	
Passage de roue avant .....	25,0 mm (au-dessus de la face supérieure de la fourche)	
Débattement de roue arrière .....	126 mm	
Graisse pour roulement de suspension arrière .....	Graisse Shell Retinax LX	
<b>Freins †</b>		
Avant – type .....	Etriers coulissants à deux pistons à commande hydraulique agissant sur deux disques fixes	Etriers coulissants à deux pistons à commande hydraulique agissant sur deux disques fixes
Diamètre de piston d'étrier .....	2 x 27,0 mm	2 x 27,0 mm
Diamètre de disque .....	296,0 mm	296,0 mm
Epaisseur de disque .....	5,0 mm (4,5 mm min.)	5,0 mm (4,5 mm min.)
Voile maximum du disque .....	0,15 mm (0,3 mm max.)	0,15 mm (0,3 mm max.)
Maître-cylindre .....	14,0 mm de diamètre.	14,0 mm de diamètre.
Liquide préconisé .....	Liquide de frein et d'embrayage universel Shell DOT 4	Liquide de frein et d'embrayage universel Shell DOT 4
Arrière – type .....	Etrier coulissant à deux pistons à commande hydraulique agissant sur un disque arrière fixe unique	Etrier coulissant à deux pistons à commande hydraulique agissant sur un disque arrière fixe unique
Diamètre de piston d'étrier .....	2 x 27,0 mm	2 x 27,0 mm
Diamètre de disque .....	255,0 mm	255,0 mm
Epaisseur de disque .....	6,0 mm (5,0 mm min.)	6,0 mm (5,0 mm min.)
Voile maximum du disque .....	0,1 mm (0,3 mm max.)	0,1 mm (0,3 mm max.)
Maître-cylindre .....	14,0 mm de diamètre.	14,0 mm de diamètre.
Liquide préconisé .....	Réservoir à distance Liquide de frein et d'embrayage universel Shell DOT 4	Réservoir à distance Liquide de frein et d'embrayage universel Shell DOT 4

† à partir du NIV 9083, les freins avant du modèle Sprint sont les mêmes que sur la Daytona 1200.

Caractéristiques	TRIDENT/SPRINT 900	TRIDENT 750
<b>Roues et pneumatiques</b>		
Voile axial de jante de roue avant	0,5 mm	0,5 mm
Voile radial de jante de roue avant	0,8 mm	0,8 mm
Pneus avant	Consultez le manuel du conducteur pour les détails des pneus homologués pour les modèles de chaque année	
Pression de gonflage de pneu avant (à froid)	2,5 kg/cm <sup>2</sup> (36 lb/in <sup>2</sup> )	2,5 kg/cm <sup>2</sup> (36 lb/in <sup>2</sup> )
Profondeur minimale de sculpture de pneu avant	2,0 mm	2,0 mm
Voile axial de jante de roue arrière	0,5 mm	0,5 mm
Voile radial de jante de roue arrière	0,8 mm	0,8 mm
Pneus arrière	Consultez le manuel du conducteur pour les détails des pneus homologués pour les modèles de chaque année	
Pression de gonflage de pneu arrière (à froid)	2,9 kg/cm <sup>2</sup> (41 lb/in <sup>2</sup> )	2,9 kg/cm <sup>2</sup> (41 lb/in <sup>2</sup> )
Profondeur minimale des sculptures du pneu arrière	2,0 mm – jusqu'à 130 km/h (80 mph) 3,0 mm – plus de 130 km/h (80 mph)	2,0 mm – jusqu'à 130 km/h (80 mph) 3,0 mm – plus de 130 km/h (80 mph)



**AVERTISSEMENT: Ne pas conduire cette moto à une vitesse supérieure à la limite légale, sauf en course sur circuit fermé.**

#### Cadre

Type de cadre	Ossature en acier à haute tension de grand diamètre, chargée par le moteur	Ossature en acier à haute tension de grand diamètre, chargée par le moteur
Longueur totale	2152 mm	2152 mm
Largeur totale	760 mm	760 mm
Hauteur totale	1090 mm (1265 mm Sprint)	1090 mm
Garde au sol	138 mm (158 mm jusqu'au NIV 4901)	138 mm (158 mm jusqu'au NIV 4901)
Empattement	1510 mm (1490 mm Sprint)	1490 mm
Hauteur de selle	775 mm	775 mm
Inclinaison de direction	27° par rapport à la verticale	27° par rapport à la verticale
Chasse	105 mm	105 mm
Poids à sec	Consultez le manuel du conducteur	Consultez le manuel du conducteur
Charge utile maximale	181 kg	181 kg

#### Équipement électrique

Type de batterie	YUASA YB14L-A2	YUASA YB14L-A2
Débit de batterie	12 V – 14 AH	12 V – 14 AH
Débit d'alternateur	12 V – 25 A	12 V – 25 A
Tension régulée	14,5 V à 5.500 tr/min (du moteur)	14,5 V à 5.500 tr/min (du moteur)
Résistance de bobine du stator	Moins de 1,0 ohm	Moins de 1,0 ohm
Résistance de la bobine du rotor	4,0 ohms	4,0 ohms
Diamètre de bague collectrice	14,4 mm (14,0 mm min.)	14,4 mm (14,0 mm min.)
Longueur de balai	10,5 mm (4,5 mm min.)	10,5 mm (4,5 mm min.)
Diamètre de collecteur de démarreur	28,0 mm (27,0 mm min.)	28,0 mm (27,0 mm min.)
Profondeur de gorge de collecteur	0,7 mm (0,2 mm min.)	0,7 mm (0,2 mm min.)
Longueur de balai de démarreur	12,0 mm (8,5 mm min.)	12,0 mm (8,5 mm min.)
Fusibles	Phare 10 A Feu arrière 10 A Principal 30 A Ventilateur de radiateur 15 A (10 A jusqu'au NIV 4901) Alarme 10 A En série (si monté) 5 A (feu stop)	10 A 10 A 30 A 15 A (10 A jusqu'au NIV 4901) 10 A 5 A (feu stop)
Eclairages	Phare *60/55 W H4 halogène Feu de position 4 W Feu arrière 21/5 W Clignotants 10 W (21 W Japon) *Sprint 2 x 60/55 W H4 halogène	60/55 W H4 halogène 4 W 21/5 W 10 W (21 W Japon)

Caractéristiques	TIGER 900	THUNDERBIRD 900
Type du moteur	3 cylindres, 12 soupapes, deux arbres à cames en tête	3 cylindres, 12 soupapes, deux arbres à cames en tête
Implantation	Transversal, en ligne	Transversal, en ligne
Cylindrée	885 cm <sup>3</sup>	885 cm <sup>3</sup>
Alésage x course	76 mm x 65 mm	76 mm x 65 mm
Rapport volumétrique	10,6 : 1	10,0 : 1
Numérotation des cylindres	Gauche à droite (N°3 à côté de la chaîne d'arbre à cames)	Gauche à droite (N°3 à côté de la chaîne d'arbre à cames)
Ordre d'allumage	1-2-3	1-2-3
Puissance maximale	62,5 kW (85 PS) à 8.000 tr/min	70 PS à 8.000 tr/min
Couple maximum	82,0 N.m à 6000 tr/min	72,0 N.m à 4800 tr/min
<b>Culasse</b>		
Diamètre de tête de soupape	Admission ..... 30,0 mm Echappement ..... 26,0 mm	30,0 mm 26,0 mm
Levée de soupape	Admission ..... 7,1 mm Echappement ..... 7,0 mm	7,1 mm 7,0
Diamètre de tige de soupape	Admission ..... 5,490 mm/5,475 mm (5,47 mm min.) Echappement ..... 5,470 mm/5,455 mm (5,45 mm min.)	5,490 mm/5,475 mm (5,47 mm min.) 5,470 mm/5,455 mm (5,45 mm min.)
Diamètre d'alésage de guide de soupape	5,515 mm/5,500 mm	5,515 mm/5,500 mm
Jeu de la tige de soupape dans le guide	Admission ..... 0,04 mm/0,01 mm (0,07 mm max.) Echappement ..... 0,06 mm/0,03 mm (0,09 mm max.)	0,04 mm/0,01 mm (0,07 mm max.) 0,06 mm/0,03 mm (0,09 mm max.)
Largeur de siège de soupape (dans la culasse)	1,1 mm/0,9 mm (1,5 mm max.)	1,1 mm/0,9 mm (1,5 mm max.)
Largeur de siège de soupape (soupape)	2,5 mm/1,8 mm	2,5 mm/1,8 mm
Angle de siège de soupape	45°	45°
Charge de ressort de soupape à la longueur spécifiée	Intérieur ..... 15 kg min. à 24,0 mm Extérieur ..... 41 kg min. à 26,5 mm	15 kg min. à 24,0 mm 41 kg min. à 26,5 mm
Jeu de soupape	Admission ..... 0,15 mm/0,10 mm Echappement ..... 0,20 mm/0,15 mm	0,15 mm/0,10 mm 0,20 mm/0,15 mm
Diamètre de poussoir de soupape	Bleu ..... 27,993 mm/27,987 mm Rouge ..... 27,986 mm/27,980 mm Blanc ..... 27,979 mm/27,974 mm	27,993 mm/27,987 mm 27,986 mm/27,980 mm 27,979 mm/27,974 mm
Diamètre d'alésage de poussoir de soupape	28,021 mm/28,000 mm	28,021 mm/28,000 mm
<b>Calage de la distribution</b>		
Admission	Ouverture ..... 01° avant le PMH (à une hauteur de levage de 1,0 mm) Fermeture ..... 30° après PMB (à une hauteur de levage de 1,0 mm) Durée ..... 211°	01° avant le PMH (à une hauteur de levage de 1,0 mm) 30° après PMB (à une hauteur de levage de 1,0 mm) 211°
Echappement	Ouverture ..... 28° avant PMB (à une hauteur de levage de 1,0 mm) Fermeture ..... 02° après le PMH (à une hauteur de levage de 1,0 mm) Durée ..... 210°	28° avant PMB (à une hauteur de levage de 1,0 mm) 02° après le PMH (à une hauteur de levage de 1,0 mm) 210°
Diamètre de portée d'arbre à cames	22,93 mm/22,90 mm 22,936 mm/22,923 mm (saillie)	22,93 mm/22,90 mm 22,936 mm/22,923 mm (saillie)
Jeu de portée d'arbre à cames	0,12 Max.	0,12 Max.
Diamètre d'alésage de portée d'arbre à cames	23,021 mm/23,000 mm	23,021 mm/23,000 mm
Jeu axial d'arbre à cames	0,13 mm/0,03 mm (0,2 mm max.)	0,13 mm/0,03 mm (0,2 mm max.)
Voile d'arbre à cames	0,05 mm max.	0,05 mm max.
Longueur libre du ressort du tendeur de chaîne d'arbre à cames	73,7 mm	73,7 mm
<b>Embrayage/transmission primaire</b>		
Commande primaire	Type ..... Pignon Rapport de réduction ..... 1,75 (105/60)	Pignon 1,75 (105/60)
Embrayage	Type ..... Humide, à disques multiples	Humide, à disques multiples
Nombre de disques de friction	9	9
Planéité du disque	0,15 mm (0,2 mm)	0,15 mm (0,2 mm)
Epaisseur de disque de friction (standard)	3,80mm - 0,0+0,80mm	3,80mm - 0,0 + 0,80mm
Epaisseur de disque de friction (limite de service)	3,60mm	3,60mm
Jeu de cale d'embrayage	0,125 mm/0,075 mm	0,125 mm/0,075 mm
Diamètre d'alésage de maître-cylindre d'embrayage	14,0 mm	14,0 mm
Diamètre d'alésage de cylindre récepteur d'embrayage	33,6 mm	33,6 mm
Liquide d'embrayage préconisé	Liquide de frein et d'embrayage universel Shell DOT 4	Liquide de frein et d'embrayage universel Shell DOT 4